

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 2

**Buchbesprechung:** Livres

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Les 19<sup>mes</sup> championnats suisses  
de patinage artistique  
pour dames et messieurs  
à Lausanne**

Qui donc, ayant visité la Romandie, pourrait ne pas avoir été frappé par le charme du beau pays de Vaud? De tous nos cantons suisses, en est-il un seul qui ait été davantage comblé par dame Nature? Véritable Suisse en miniature, le pays de Rambert et de Davel réussit ce tour de force d'offrir au touriste émerveillé le calme reposant des forêts jurassiennes, les vastes étendues du plateau suisse, la sauvage grandeur des Alpes et l'incomparable douceur des rives du Léman.

C'est dans ce cadre enchanteur que se disputèrent les 19<sup>mes</sup> championnats suisses de patinage artistique pour dames et messieurs. Lausanne, qui ne sait si elle s'enorgueillit davantage d'être la perle de la «Riviera» vaudoise ou la capitale de cette contrée idyllique, et qui a toujours su accorder au sport la place qu'il méritait, accueillera en effet, les 6 et 7 février, sur cette patinoire de Montchoisi qui dès novembre fait les délices de la jeunesse, les meilleurs patineurs de Suisse. Citons parmi ces derniers : la jeune lycéenne Ursula Arnold, âgée de 16 ans, qui tentera de conserver la coupe qu'elle a gagnée l'an dernier à Davos, le petit Zuricois Karl Enderlin, un peu à court d'entraînement depuis qu'il prépare la maturité fédérale, et le célèbre couple formé par M<sup>me</sup> Pierrette Stuker-Du Bois et M. Paul Du Bois, dont les danses artistiques ont déjà charmé tant de spectateurs. Mais tous les concurrents sans exception, dans leur désir de s'approprier les titres tant enviés, sauront tracer sur le miroir magiques ces éblouissants filigranes qui sont pour les yeux un perpétuel enchantement. Qui n'a été ravi, une fois ou l'autre, par les gracieuses arabesques d'une Sonia Henie, diffusées par tous les écrans du monde! Or, malgré les difficultés qu'ils rencontrent dans leur entraînement par suite de la guerre, nos as du patinage artistique ne le cèdent en rien aujourd'hui aux vedettes étrangères, et nul ne doute que leurs prochaines évolutions sur la glace lausannoise contribueront à asseoir définitivement leur renommée sur le plan international.

Evadé pour quelques heures dans cette féerie étrange où tout est grâce, charme et élégance, le spectateur saura éviter cependant de ne voir là qu'un monde inaccessible à ses talents profanes, réservé aux étoiles que les dieux ont comblés. Spectacle d'art, le patinage est aussi et surtout le plus merveilleux des délasséments, où la joie intense de l'effort sportif s'allie aux émotions délicates des créateurs de Beauté.

Que les 19<sup>mes</sup> championnats suisses de patinage artistique charment le plus large public possible, et qu'ils procurent à ce sport d'élite non seulement des admirateurs, non seulement des amis, mais aussi des adeptes!

**Winter-Armeemeisterschaften, 23.-28. Febr. 1943, in Adelboden**

Es gelangen im Rahmen dieses größten wehrsportlichen Anlasses folgende Wettkämpfe zur Durchführung:

**Skipatrouillenlauf mit Schießen schwere Kategorie**

30 Kilometer Horizontaldistanz, 1500 m Steigung.

**Skipatrouillenlauf mit Schießen leichte Kategorie**

20 Kilometer Horizontaldistanz, 800 m Steigung.

**Ski-Einzellauf mit Schießen**

16 Kilometer Horizontaldistanz, 500 m Steigung.

**Winter-Dreikampf für Mannschaften, bestehend aus**

- Kombiniertem Ski-Geländelauf mit Hindernissen und Handgranatenwürfen, zirka 2000 Meter Horizontaldistanz, zirka 300 m Steigung;
- Schießen auf 50 Meter, Schnappschuß;
- Ski-Abfahrt, Höhendifferenz 300-500 m.

**Winter-Vierkampf**

- Langlauf, 10 Kilometer Horizontaldistanz, zirka 300 m Steigung;
- Schießen, Distanz 25 m, mit Pistole oder Revolver auf Mannscheibe (Schnappschuß);
- Degenfechten;
- Ski-Abfahrt, Höhendifferenz 600-800 m.

**Winter-Fünfkampf**

gleiche Disziplinen wie im Vierkampf.

Es kommt noch das Schwimmen (300 Meter Freistil) dazu.

**Livres**

André Roch: **Les conquêtes de ma jeunesse**. Collection Montagne. Editions Victor Attinger, Neuchâtel. Un volume in-8° écu, broché fr. 5.50.

Le nom d'André Roch est bien connu, non seulement dans les annales alpines, mais aussi parmi les explorateurs et le grand public. N'a-t-il pas fait partie de l'expédition Dyhrenfurth au Karakorum-Himalaya en 1934, dirigé celle du Club alpin académique de Zurich au Groenland oriental en 1938, et l'expédition suisse au Garhwal-Himalaya en 1939? D'autre part, ni les Monts de l'Oregon, ni les Montagnes Rocheuses de la région du Colorado ne lui sont inconnus. C'est dire qu'hiver comme été, la montagne a exercé sur lui une puissante attraction.

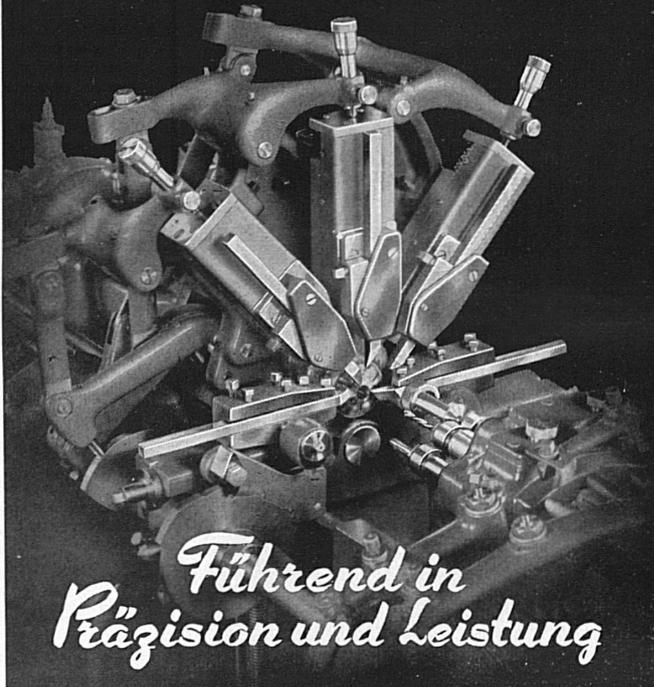
Dans «Les conquêtes de ma jeunesse», ce grimpeur intrépide nous raconte comment il eut la chance de faire ses premières armes avec son père, sous la direction d'hommes tels que Lochmatter, Perren, Charlet. L'amour de la varappe le conduisit d'abord au Salève, puis toujours plus haut, sur les grandes arêtes classiques et difficiles de l'Oberland bernois, des Grisons, du Valais, du Dauphiné. Mais son attention se concentre surtout sur la chaîne du Mont-Blanc, où son nom fait autorité. Escalade de la face nord du Triplet, première ascension du versant nord du Petit Dru, traversées totales ou partielles des grandes arêtes sud du Mont-Blanc, premières dans les Aiguilles de Chamonix, liste étonnante de prouesses peu communes. Mais ces performances n'ont rien d'austère. André Roch raconte tout simplement le corps à corps avec la montagne; il dit avec bonne humeur les incidents comiques ou dramatiques qui donnent leur pittoresque aux ascensions, et n'oublie surtout pas cette solide camaraderie qui tient tant de place dans la vie des grimpeurs et en est un des grands charmes.

Ainsi ce nouveau volume de la collection Montagne apporte un document riche d'enseignements pour les varappeurs, recordmen d'acrobatie et d'endurance, et ne plaira pas moins à tous ceux qui aiment la montagne pour sa note humaine et pittoresque.

BIENNA

**TORNOS**

**HOCHLEISTUNGS-PRÄZISIONS-  
LANGDREH-AUTOMATEN**



*Führend in  
Präzision und Leistung*

*La plus haute précision  
réalisée à ce jour dans le  
domaine du décolletage*

**USINES TORNOS S.A.  
MOUTIER**

FONDÉES EN 1880

**TOURS AUTOMATIQUES  
DE HAUTE PRÉCISION**